



Crna Gora

Ministarstvo kapitalnih investicija

Direktorat za energetiku i energetska efikasnost

Crna Gora  
MINISTARSTVO EKONOMSKOG RAZVOJA  
PODGORICA

Primijeno:	16.11.21		
Org. jed.	Jed. klas. znak	Redn.	
016-102/21-991A/h			

Adresa: Rimski trg 46  
81000 Podgorica Crna Gora  
tel: +382 20 234 179  
fax: +382 20 234 331

Broj: 03-302/21-12422/1  
(Veza UP I 16-302/21-122/2)

15. novembar 2021.

MINISTARSTVO EKONOMSKOG RAZVOJA

- Pravnoj službi -

PODGORICA  
Rimski trg broj 46

**Predmet:** Zahtjev za kopiranje spisa predmeta, odnosno Zahtjeva za izdavanje rješenja o ispunjenosti uslova za obavljanje poslova ovlaštenog inženjera za složeni inženjerski objekat Emila Dojčeva, sa pripadajućom dokumentacijom, a zavedenog u Ministarstvu ekonomije pod brojem 310-1725/2019-2 od 04.11.2019. godine.

Poštovani,

Za potrebe postupka koji se vodi u Ministarstvu kapitalnih investicija, a u vezi podnijetog zahtjeva za slobodan pristup informacijama, obraćamo vam se radi kopiranja Zahtjeva za izdavanje rješenja o ispunjenosti uslova za obavljanje poslova ovlaštenog inženjera za složeni inženjerski objekat Emila Dojčeva, sa pripadajućom dokumentacijom broj 310-1725/2019-2 od 04.11.2019. godine.

S poštovanjem,

Vladimir Durutović

Generalni direktor





Crna Gora  
Ministarstvo ekonomskog razvoja  
Služba za pravne poslove, finansije i tehničku podršku

Adresa: Rimski trg 46  
81000 Podgorica  
Crna Gora  
tel: +382 20 482 326  
www.gov.me/mek

25.11.2021.

Broj: 016-102/21-9917/2

Ministarstvo ekonomskog razvoja, na osnovu člana 18 i 46 Zakona o upravnom postupku („Službeni list CG“, br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17) i člana 30 stav 1 Zakona o slobodnom pristupu informacijama („Službeni list CG“, br. 44/12 i 30/17), postupajući po zahtjevu Ministarstva kapitalnih investicija broj: 03-302/21-12422/1 od 15.11.2021.godine, koji je zaveden kod ovog ministarstva pod brojem: 016-102/21-9917/1 od 16.11.2021.godine, donosi

### R j e š e n j e

**Djelimično se usvaja** zahtjev za slobodan pristup informacijama, Ministarstva kapitalnih investicija broj: 03-302/21-12422/1 od 15.11.2021.godine, koji je zaveden kod ovog ministarstva pod brojem: 016-102/21-9917/1 od 16.11.2021. godine i dozvoljava pristup informacijama, koje se odnose na: kopiranje spisa predmeta, odnosno zahtjeva za izdavanje rješenja o ispunjenosti uslova za obavljanje poslova ovlašćenog inženjera za složeni inženjerski objekat Emila Dojčeva, sa pripadajućom dokumentacijom, a zavedenog u Ministarstvu ekonomije pod brojem 310-1725/2019-2 od 04.11.2019.godine.

**Ograničava se** pristup informaciji iz stava 1 dispozitiva rješenja u dijelu koji se odnosi na: prebivalište, adresu stanovanja, mjesto, telefon, email, dan, mjesec i godina rođenja, mjesto rođenja, broj pasoša.

Pristup predmetnim dokumentima ostvariće se dostavom kopije akta, putem dostavne službe na arhivu podnosioca zahtjeva.

Stvarnih troškova postupka za pristup informaciji nije bilo.

Žalba protiv ovog rješenja ne odlaže njegovo izvršenje.

### O b r a z l o ž e n j e

Ministarstvo kapitalnih investicija podnijelo je, ovom Ministarstvu zahtjev za pristup informacijama broj: 03-02/21-12422/1 od 15.11.2021. godine, koji je zaveden kod ovog ministarstva pod brojem: 016-102/21-9917/1 od 16.11.2021.godine, kojim je tražen pristup informacijama: kopiranje spisa predmeta, odnosno zahtjeva za izdavanje rješenja o ispunjenosti uslova za obavljanje poslova ovlašćenog inženjera za složeni inženjerski objekat Emila Dojčeva, sa pripadajućom dokumentacijom, a zavedenog u Ministarstvu ekonomije pod brojem 310-1725/2019-2 od 04.11.2019.godine.

Postupajući po zahtjevu ovo ministarstvo je utvrdilo da se tražena informacija nalazi u njegovom posjedu, čime su se stekli uslovi za primjenu odredbe člana 30 stav 1 Zakona o slobodnom pristupu informacijama („Službeni list CG“, br. 44/12 i 30/17).

Navedenom odredbom, između ostalog, propisano je da organ vlasti odlučuje rješenjem kojim dozvoljava pristup traženoj informaciji ili njenom dijelu.

Uvidom u sadržaj tražene informacije ovaj organ je utvrdio da dio opisan stavom 2 dispozitiva rješenja sadrži lične podatke čija je zaštita utvrđena Zakonom o zaštiti podataka o ličnosti ( " Službeni list CG", broj 79/08, 70/09, 44/12 i 22/17).

Odredbom člana 9 stav 1 tačka 1 Zakona o zaštiti podataka o ličnosti, propisano je da su lični podaci sve informacije koje se odnose na fizičko lice čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi.

Odredbom člana 10 stav 1 Zakona o zaštiti podataka o ličnosti, između ostalog, propisano je da se obrada ličnih podataka može vršiti po prethodno dobijenoj saglasnosti lica čiji se lični podaci obrađuju.

Uvidom u sadržaj traženih informacija ovo Ministarstvo je utvrdilo da dio iste opisan stavom 2 dispozitiva rješenja podliježe ograničenjima shodno odredbi člana 14 stav 1 tačka 1 Zakona o slobodnom pristupu informacijama kojim je između ostalog propisano da organ vlasti može ograničiti pristup informaciji ili dijelu informacije, ako je to u interesu zaštite privatnosti od objelodanjivanja podataka predviđenih Zakonom kojim se uređuje zaštita podataka o ličnosti, a sve u vezi sa članom 24 Zakona o slobodnom pristupu informacijama, kojim je, između ostalog, propisano da ako je dijelu informacije pristup ograničen, u skladu sa članom 14 ovog zakona, organ vlasti dužan je da omogući pristup informaciji dostavljanjem njene kopije podnosiocu zahtjeva, nakon brisanja dijela informacije kojem je pristup ograničen.

Odluka o troškovima postupka zasnovana je na odredbi člana 4 Uredbe o naknadi troškova u postupku za slobodan pristup informacijama („Službeni list CG“, br.66/16 i 121/21). Pristup predmetnim dokumentima ostvariće se dostavom kopije akta, putem dostavne službe na arhivu podnosioca zahtjeva.

Žalba na ovo rješenje ne odlaže njegovo izvršenje shodno članu 36 Zakona o slobodnom pristupu informacijama.

Na osnovu izloženog, odlučeno je kao u dispozitivu rješenja

**UPUTSTVO O PRAVNOJ ZAŠTITI:** Protiv ovog rješenja može se izjaviti žalba Savjetu Agencije za zaštitu ličnih podataka i slobodan pristup informacijama u roku od 15 dana od dana prijema rješenja, preko Ministarstva ekonomskog razvoja.



**Dostavljeno:**

- Podnosiocu zahtjeva
- Agenciji za zaštitu ličnih podataka i slobodan pristup informacijama, Podgorica
- u spise predmeta
- a/a

**ZAHTEJEV ZA IZDAVANJE RJEŠENJA O ISPUNJENOSTI USLOVA ZA OBAVLJANJE POSLOVA OVLAŠĆENOG INŽENJERA ZA SLOŽENI INŽENJERSKI OBJEKAT, NA OSNOVU ČLANA 193 ZAKONA O PLANIRANJU PROSTORA I IZGRADNJI OBJEKATA ("SLUŽBENI LIST CG", BROJ 64/17)**

- OZNAČITI JEDAN ILI VIŠE TIPOVA SLOŽENIH INŽENJERSKIH OBJEKATA IZ ČLANA 172 ZAKONA O PLANIRANJU PROSTORA I IZGRADNJI OBJEKATA ("SLUŽBENI LIST CG", BROJ 64/17), ZA KOJI SE PODNOSI ZAHTEJEV

✓	Prenosni elektro/energetski objekat (dalekovodi i trafostanice naponskog nivoa 10 kV i više i kablovske podzemne instalacije naponskog nivoa 10 kV i više
	Proizvodni elektro/energetski objekat (elektrane snage 1MVA i više (hidroelektrane, termoelektrane, vjetroelektrane, solarne elektrane i dr.))
✓	Prenosni energetski objekat (naftovodi i gasovodi)
	Brane i akumulacije ispunjene jalovinom ili pepelom za koje je propisano tehničko osmatranje
✓	Postrojenja za skladištenje i pretakanje energenata (postrojenje za skladištenje i pretakanje tečnog prirodnog gasa, postrojenje za skladištenje i pretakanje tečnog naftnog gasa, postrojenje za skladištenje i pretakanje nafte i derivata nafte, stanice za snabdijevanje motornih vozila naftnim derivatima i gasom)
✓	Objekti namjenjeni za proizvodnju, transport i distribuciju toplotne energije (objekti za proizvodnju, transport i distribuciju toplotne energije za daljinsko grijanje i/ili hlađenje, objekti za proizvodnju, transport i distribuciju toplotne energije za industrijsku upotrebu i stalbine posude pod pritiskom)

**OSNOVNI PODACI O PODNOSIOCU ZAHTEJEVA**

Ime Emil  
 Ime oca Ilija  
 Prezime Dojcev  
 Prebivalište  
 Adresa stanovanja  
 Mjesto  
 Kontakt (telefon/e-mail)  
 Naziv završenog fakulteta Gradjevinski fakultet  
 Studijski program Gradjevinarstvo  
 Naziv kvalifikacije Diplomirani inženjer gradjevinarstva, Magistar u oblasti gradjevinarstva

11. 10. 2019  
 310 - 1725/2019-1

U PODGORICI,

07. 10. 2019

PODNOŠILAC ZAHTEJEVA

*Emil Dojcev*



## IZVOD IZ CENTRALNOG REGISTRA PRIVREDNIH SUBJEKATA PORESKE UPRAVE

Registarski broj 5 - 0747073 / 004  
PIB: 03070778

Datum registracije: 27.11.2015.  
Datum promjene podataka: 18.04.2017.

### DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "PIZZAROTTI MONTENEGRO" D.O.O. HERCEG NOVI

Broj važeće registracije: /004

Skraćeni naziv: PIZZAROTTI MONTENEGRO  
Telefon:  
eMail:  
Datum zaključivanja ugovora: 26.11.2015.  
Datum donošenja Statuta: 26.11.2015. Datum promjene Statuta: 10.04.2017.  
Adresa glavnog mjesta poslovanja: PRIZRENSKA BR. 19 HERCEG NOVI  
Adresa za prijem službene pošte: PRIZRENSKA BR. 19 HERCEG NOVI  
Adresa sjedišta: PRIZRENSKA BR. 19 HERCEG NOVI  
Pretežna djelatnost: 4120 Izgradnja stambenih i nestambenih zgrada  
Obavljanje spoljno-trgovinskog poslovanja: DA  
Oblik svojine: Privatna  
Porijeklo kapitala: Strani  
Upisani kapital: 1.000,00Euro (Novčani 1.000,00Euro, nenovčani 0,00Euro )

#### OSNIVAČI:

"PIZZAROTTI SA" CHE-102.230.646

Uloga: Osnivač

Udio: 100% Adresa: KANTON TIČINO, LUGANO, 6900 LUGANO, MAGGIO 1



**HIPOTEKARNA  
BANKA**

**POTVRDA NALOGA**

TRN:	8880888802749628	PLAĆENI NALOZI
Sa računa:	520000000002806382	PIZZAROTTI MONTENEGRO DOO
Poziv na broj zaduženja:		
Iznos:	5.00	
Deviza:	978 EUR	
Hitnost:	REDOVAN	
Banka korisnika:	832	RN MINIST,ORGANA,UPRAVE I PRAVOSUD
Račun korisnika	832000000316123294	ADMINISTRATIVNA TAKSA -MINISTARSTVO
Podaci o plaćanju	130 TAKSE	
Poziv na broj odobrenja:	18 03070778-906	
Valuta:	08.10.2019	





# HIPOTEKARNA BANKA

## POTVRDA NALOŽBA

TRN:	8880888802749636	PLAĆENI NALOZI
Sa računa:	520000000002806382	PIZZAROTTI MONTENEGRO DOO
Poziv na broj zaduženja:		
Iznos:	5.00	
Deviza:	978 EUR	
Hitnost:	REDOVAN	
Banka korisnika:	832	RN MINIST,ORGANA,UPRAVE I PRAVOSUD
Račun korisnika:	832000000316123294	ADMINISTRATIVNA TAKSA -MINISTARSTVO
Podaci o plaćanju:	130 TAKSE	
Poziv na broj odobrenja:	18 03070778-906	
Valuta:	08.10.2019	



OVJERA FOTOKOPIJE

Potvrđuje se da je ovaj prepis istovjetan originalnom dokumentu koji se sastoji od 1list(ov)a, ovjeren po zahtjevu BURIĆ VLADIMIR, adresa .  
Broj izdatih primjeraka ovjerene kopije je 1.  
Taksa je naplaćena po tarifnom broju 10 AT u iznosu od 2,00 €.

OPŠTINA HERCEG NOVI

8.10.2019 godine

Ovlašćeno lice,  
**BRSTINA KOSTA**





OVJERA FOTOKOPIJE

Potvrđuje se da je ovaj prepis istovjetan originalnom dokumentu koji se sastoji od 1list(ov)a,  
ovjeren po zahtjevu BURIĆ VLADIMIR, adresa  
Broj izdatih primjeraka ovjerene kopije je 1.  
Taksa je naplaćena po tarifnom broju 10 AT u iznosu od 2,00 €.

OPŠTINA HERCEG NOVI

8.10.2019 godine

Ovlašćeno lice,  
**BRSTINA KOSTA**



Нерсег Нови  
Општина

# РАДНА КЊИЖИЦА

Серијски број:

№ 00095977

Регистарски број:

ИСПРАВА

Исправа	Мјесто и датум издавања
Расос	

Матични број грађанина:

Име и презиме: Emil Dojcevi

Име оца или мајке: Ilija

Дан, мјесец и година рођења:

Мјесто рођења, општина:

Република: Italija

Држављанство: Italija

у Нерсег Нови

Датум: 01.02.2016



Потпис и печат

Потпис корисника радне књижице

## ПОДАЦИ О

Број евиденције	Назив и сједиште правног лица (послодавца)	Датум заснивања радног односа	Датум престанка радног односа
		24.02.	2016.

## ЗАПОСЛЕЊУ

Бројкама			Словима	Напомена	Потпис и печат
Година	Мјесеци	Дана			
			Година .....		
			Мјесеци .....		
			Дана .....		
			Година .....		
			Мјесеци .....		
			Дана .....		
			Година .....		
			Мјесеци .....		



**PREDMET:**

## POTVRDA

Potvrđuje se da je Emil Dojcev, JMBG: [redacted], od 24/02/2016 zaposlen na puno radno vrijeme u firmi »PIZZAROTTI MONTENEGRO« d.o.o. Herceg Novi, Crna Gora.

Zaposleni je angažovan na poziciji Glavnog inženjera projekta (Lead Project Engineer) i radi na planiranju i kontroli izvođenja radova, na gradilištu Portonovi Kumbor, gdje je »PIZZAROTTI MONTENEGRO« d.o.o. glavni izvođač radova, a Investitor »AZMONT INVESTMENTS« d.o.o.

Opis glavnih poslova i odgovornost:

- Priprema program radova i implementacija istog na projektu Portonovi, luksuznom kompleksu stambenih i poslovnih objekata, vila, marine sa pratećim objektima, hotela, infrastrukture i složenih inženjerskih objekata (centralna stanica grijanja i hlađenja, cjevovod za grijanje i hlađenje, TNG gasovod i rezervoar, trafostanice naponskog nivoa 10KV, generatorsko rasklopno postrojenje, dizel rezervoar, instalacije srednjeg napona) u Kumboru, Herceg Novi;
- Kontrola projektne dokumentacije i priprema radioničkih crteža za izvođenje radova na gradilištu u svojstvu Glavnog Izvocača radova;
- Koordinacija rada podizvođača na gradilištu i kontrola izvedenih radova;
- Kontrola tehničkih specifikacija i uskladenosti materijala za ugradnju sa istim;
- Prikupljanjem tehničke dokumentacije neophodne za primopredaju objekata;
- Uvid u trenutno aktivne standarde i građevinske regulative radi uskladenosti sa istima.

Projekat sadrži izgradnju, apartmana, vila, tržnih centara, hotelskih kompleksa, marine, spa i složenih inženjerskih objekata (centralna stanica grijanja i hlađenja, cjevovod za grijanje i hlađenje, TNG gasovod i rezervoar, trafostanice naponskog nivoa 10KV, generatorsko rasklopno postrojenje, dizel rezervoar, instalacije srednjeg napona).

Ova potvrda se izdaje samo u svrhu dobijanja LICENCE OVLAŠĆENOG INŽENJERA ZA SLOŽENE INŽENJERSKE OBJEKTE kod Ministarstva ekonomije Crne Gore.

»PIZZAROTTI MONTENEGRO« DOO HERCEG-NOVI  
Izvršni direktor Antonio Facchinetti



**PIZZAROTTI MONTENEGRO D.O.O.**

Registered Office: Prizrenska 19 – 85347 Igalo, Herceg Novi, Montenegro – Tel: (+382) 031 340632  
N. Registration: 50747073 – Tax ID (PIB): 03070778 – Vat Nr.(PDV): 90/31-02690-0  
E-mail: office.montenegro@pizzarotti.it



Dostavljeno:

Zaposlenom  
Pravnoj službi  
Ministarstvu Ekonomije

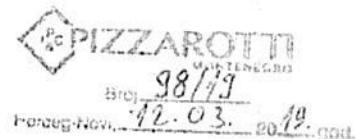
pag. 2 di 2

**PIZZAROTTI MONTENEGRO D.O.O.**

Registered Office: Prizrenska 19 – 85347 Igalo, Herceg Novi, Montenegro – Tel: (+382) 031 340632

N. Registration: 50747073 – Tax ID (PIB): 03070778 – Vat Nr.(PDV): 90/31-02690-0

E-mail: office.montenegro@pizarotti.it



Na osnovu odredbi Zakona o strancima (»Sl. list CG«, br. 56/2014, 28/2015 i 16/2016), čl.21., 23., 34. i 25.stav 4 Zakona o radu (»Sl.list CG«,br.49/08, 26/09, 88/09, 59/11, 66/12 i 31/14, u daljem tekstu: ZAKON), odredbi Opšteg kolektivnog ugovora (»Sl.list CG« br.14/14,,) , čl.16. Zakon o zaštiti i zdravlju na radu (»Sl.list CG« br.34/14), čl.1. Pravilnika o pitanjima iz zaštite na radu koja treba urediti ugovorom o radu (»Sl.list RCG« br.67/05) i čl.7 Zakona o zabrani zlostavljanja na radu (»Sl.list CG«, br. 30/12)

Pursuant to the provisions of Foreigners Law ("Official Gazette of Montenegro" number: 56/2014, 28/2015 and 16/2016), art.21, 23, 34 and 25 paragraph 4 of the Labor Law ("Official Gazette of Montenegro" number 49/08, 26/09, 88/09, 59/11, 66/12 and 31/14, hereinafter referred to as: LAW) provisions of the General Collective Agreement ("Official Gazette of Montenegro" number 14/14), article 16 of the Law on Occupational Safety and Health ("Official Gazette of Montenegro" number 34/14), article 1 of the Rulebook on safety at work issues which need to be governed by employment contracts ("Official Gazette of the Republic of Montenegro" number 67/05) and article 7 of the Law on Prohibition of Harassment at Work ("Official Gazette of Montenegro" number 30/12)

1. "PIZZAROTTI MONTENEGRO" doo, Herceg Novi (u daljem tekstu: POSLODAVAC) i
2. Emil Dojcev iz Herceg Novog, broj pasoša \_\_\_\_\_ jmb \_\_\_\_\_ sa koeficijentom složenosti postignutog ishoda učenja 4,10 broj radne knjižice 85/16 (u daljem tekstu: ZAPOSLENI)

1. "PIZZAROTTI MONTENEGRO" d.o.o., Herceg Novi (hereinafter referred to as: EMPLOYER) and
2. Emil Dojcev from Herceg Novi, passport no: P ITA \_\_\_\_\_ personal identification number: \_\_\_\_\_ with coefficient of accomplished learning outcome 4,10, number of employment record card 85/16 (hereinafter referred to as: EMPLOYEE)

zaključili su u Herceg Novom, dana 26.02.2019., godine sljedeći

Concluding on 26.02.2019., in Herceg Novi, the following:

### UGOVOR O RADU - STRANAC -

### EMPLOYMENT CONTRACT - FOREIGNER -

#### Član 1.

#### Article 1.

Poslodavac i zaposleni ovim Ugovorom uređuju međusobna prava i obaveze koje proizilaze iz radnog odnosa (i po osnovu rada) radi izvršavanja poslova i radnih zadataka koje na osnovu ovog Ugovora preuzimaju zaposleni.

By this Contract, both Employer and Employee shall govern their mutual rights and duties arising from the employment (and on basis of the work) for the purposes of performing jobs and work assignments the Employee shall assume on grounds of this Contract.



vremenom u trajanju od 40 sati nedjeljno.

Zaposleni ima pravo:

- na odmor u toku dnevnog rada (pauza), u trajanju od trideset minuta, koji ne može da se koristi na početku i na kraju radnog vremena;
- dnevni odmor, u trajanju od 12 (dvanaest) sati neprekidno i
- nedeljni odmor, u trajanju od 24 (dvadeset četiri) sata neprekidno, sve u skladu sa Zakonom, kolektivnim ugovorom i odlukom poslodavca.

Početak i kraj radnog vremena i korišćenje pauze za dnevni odmor utvrđuje Poslodavac u zavisnosti od potreba procesa rada.

Preraspodjelu radnog vremena po potrebi procesa rada utvrđuje Poslodavac.

#### Član 5.

Zaposleni ima pravo da odsustvuje sa rada, uz naknadu zarade (plaćeno odsustvo), tokom jedne kalendarske godine ukupno najviše do sedam radnih dana u slučajevima predviđenim Zakonom, Kolektivnim ugovorom.

U određenim slučajevima, predviđenim Kolektivnim ugovorom pravo na plaćeno odsustvo ostvaruje se nezavisno od broja dana koje je zaposleni u kalendarskoj godini iskoristio po drugim osnovama.

Zaposleni ima pravo na neplaćeno odsustvo sa rada u trajanju do 30 dana u kalendarskoj godini u slučajevima predviđenim Zakonom i Kolektivnim ugovorom, a Poslodavac može na zahtjev zaposlenog omogućiti odsustvo duže od 30 dana, ako to ne remeti proces rada.

Pravo na plaćano odsustvo zaposleni ostvaruje podnošenjem zahtjeva poslodavcu i dokaza o razlogu odsutnosti, osim ako je razlog te odsutnosti opštepoznat.

the duration of 40 hours a week.  
Employee shall be entitled to:

Employee shall be entitled to:

- Have a rest during the day work (break) in 30 minutes duration, which may not be used at the beginning and at the end of working hours,
  - Have a daily rest in duration of 12 (twelve) hours, successively and
  - Have a weekly rest in duration of 24 (twenty-four) hours successively,
- all in accordance with the Law on Collective Agreement and the Employer's decision.

The beginning and the end of working hours and using break for a daily rest shall be determined by the Employer, subject to the needs of the work process.

Redistribution of working hours according to the needs of the work process shall be established by Employer.

#### Article 5.

An Employee shall be entitled to absence from work, with wage compensation (paid absence), during one calendar year of maximum up to seven working days in cases stipulated by the Law, Collective Agreement.

In specific cases stipulated by the Collective Agreement, the right to a paid absence shall be attained irrespective to a number of days the Employee has used on other grounds during a calendar year.

An Employee shall be entitled to an unpaid absence from work in duration of 30 days in a calendar year, in cases stipulated by the Law and the Collective Agreement, and Employer may, on Employee's request, permit the absence longer than 30 days, unless it disturbs the work process.

An Employee shall attain its right to a paid absence by submitting the application to the Employer as well as the evidence on the reasons of absence, unless if the reason of absence is generally known.



#### Član 9.

Poslodavac može, u slučajevima potrebe procesa i organizacije rada, rasporediti zaposlenog na drugo radno mjesto koje odgovara stepenu i vrsti njegove stručne spreme, znanju i sposobnostima, u skladu sa Ugovorom o radu.

#### Article 9.

Employer may, if needed by the process and organization of work, distribute the employee to another job position corresponding to the level and type of its professional qualifications, knowledge and competencies, in accordance with the Employment Contract.

#### Član 10.

Poslodavac se obavezuje da odmah po stupanju zaposlenog na rad, izvrši prijavljivanje zaposlenog na obavezno socijalno osiguranje, a sve u cilju pravovremenog ostvarivanja i zaštite radnih i socijalnih prava zaposlenog.

#### Article 10.

Employer shall, immediately after the employee starts to work, register the employee for the mandatory social insurance, all aiming at timely exercising and protecting the working and social rights of the employee.

#### Član 11.

Zaposleni se obavezuje da na teritoriji Crne Gore neće obavljati poslove iz registrovane djelatnosti Poslodavca, u svoje ime i za svoj račun, kao i za račun drugog pravnog ili fizičkog lica, bez saglasnosti Poslodavca (zabrana konkurencije). Ako zaposleni prekrši zabranu konkurencije, Poslodavac ima pravo da otkáže ugovor o radu i da zahtjeva naknadu štete.

#### Article 11.

An Employee commits it shall not perform any jobs from the Employer's registered activity in the territory of Montenegro, in its own name and on its own behalf, or on behalf of other natural person or legal entity, without the Employer's consent (prohibition of competition). Should an Employee violate the prohibition of competition, the Employer shall be entitled to terminate the Employment Contract and request the indemnity.

#### Član 12.

Zaposleni je dužan da se na radu pridržava obaveza propisanih Zakonom, Kolektivnim ugovorom i Ugovorom o radu. Zaposleni koji svojom krivicom ne ispunjava radne obaveze ili se ne pridržava odluka poslodavca, odgovara za povredu radne obaveze. Povreda radne obaveze može nastati činjenjem ili nečinjenjem zaposlenog, a njegova krivica postoji ako radnu obavezu povrijedi sa umišljajem ili iz nehata.

#### Article 12.

While at work, the Employee shall observe the obligations laid down by the Law, Collective Agreement and Employment Contract. An Employee that fails to perform its work obligations or does not observe the Employer's decisions by its own fault shall be liable for the breach of the work obligations. The breach of work obligation may arise either by Employee's doing or not doing, and it will be his/her fault if it breaches the work obligation intentionally or by negligence.

#### Član 13.

Zaposleni je dužan da radi savjesno i odgovorno u

#### Article 13.

The Employee shall work conscientiously and



zaposlenom, ako za to postoji opravdani razlog koji se odnosi na radnu sposobnost zaposlenog, njegovo ponašanje i potrebe poslodavca u skladu sa Zakonom, Kolektivnim ugovorom i Kolektivnim ugovorom kod poslodavca.

Pored razloga utvrđenim zakonom, poslodavac može otkazati ugovor o radu zaposlenom i u sljedećim slučajevima:

1. ako je prilikom zasnivanja radnog odnosa ili raspoređivanja na drugo radno mjesto (posao) dao neistinite podatke koji se odnose na uslove za zasnivanje radnog odnosa, odnosno za obavljanje drugih poslova;
2. ako je zaposleni bez znanja poslodavca, a suprotno zaključenom ugovoru o radu, povrijedio prava i obaveze o zabrani konkurencije;
3. neopravdanog izostajanja sa posla više od dva radna dana uzastopno, odnosno pet radnih dana sa prekidima u toku kalendarske godine;
4. dolaska na posao u napitom stanju, opijanja u toku rada ili korišćenja opojnih droga, uz odbijanje odgovarajućeg testa radi utvrđivanja tih činjenica od strane obučenog lica, u skladu sa posebnim propisima;
5. upotreba i raspolaganje službenim automobilom, mašinom i oruđem za rad suprotno aktu poslodavca sa kojim je zaposleni prethodno upoznat;
6. ako je zloupotrijebio pravo na odsustvo zbog privremene spriječenosti za rad, a naročito ako je za period privremene spriječenosti za rad bio radno angažovan kod drugog poslodavca, odnosno ako poslodavcu ne dostavi izvještaj o privremenoj spriječenosti za rad, lično ili preko drugog lica, u roku do pet dana od dana izdavanja izvještaja;
7. ako je povrijedio propise o zaštiti na radu i time izazvao opasnost po sopstveno ili zdravlje drugih zaposlenih, odnosno teže povrede na radu, profesionalna oboljenja ili bolesti u vezi sa radom;
8. nasilničko, nedolično ili uvredljivo ponašanje prema strankama ili zaposlenim;
9. ako se zaposleni bez opravdanog razloga ne vrati na posao u roku od dva radna dana po završetku neplaćenog odsustva, odnosno, u roku od 30 dana od dana prestanka razloga zbog kojeg su mirovala prava i obaveze iz rada;

contract with the Employee if there is a justified reason related to the work ability of employee, its behavior and Employer's needs in accordance with the Law, Collective Agreement and Collective Agreement with the Employer.

In addition to the reasons stipulated by the law, the Employer may terminate the employment contract with the Employee in following cases:

1. If when entering into the employment contract or assigning to another job position (work) employee gave false data related to the requirements for starting the employment, that is, for carrying out other jobs;
2. If employee, without the knowledge of employer and contrary to the concluded employment contract, has breached the rights and obligations on prohibition of competition;
3. Of unjustified absence from work for more than two days in succession, that is, five working days with interruptions during one calendar year;
4. In case of coming to work drunk, drinking at work or using drugs, with rejection of the appropriate test for establishing these facts by a trained person, in accordance with the special regulations;
5. Utilization and disposition of official vehicle, machine and working tools contrary to the Employer's act that Employee has been previously familiar with;
6. If abusing the right to absence due to a temporary prevention to work and especially if, during the period of work inability it was engaged by any other employer, that is, if it did not submit the report on temporary inability to work, personally or through another person, within five days following the report publishing;
7. If it violated the occupational safety regulations and thus caused any danger to personal health or other employees' health, that is, caused severe injuries at work, professional diseases or sicknesses related to work;





Na odnose nastale iz rada ili povodom rada koji nijesu uređeni ovim Ugovorom, neposredno će se primjenjivati odredbe Zakona i Opšteg Kolektivnog ugovora.

Član 21.

Ovaj ugovor je sačinjen u 3 (tri) istovjetna primjerka, od kojih po 1 (jedan) za svaku ugovornu stranu i 1 (jedan) za potrebe nadležnog organa.



POSLODAVAC:  
"PIZZAROTTI MONTENEGRO" d.o.o.  
"Izvršni direktor  
m.p.

ZAPOSLENI:  
Emil Dojcev

Provisions of the Law and the General Collective Agreement shall directly apply to the relationships arising out of or from the work that have not been governed by this Contract.

Article 21.

This Contract has been made in 3 (three) identical copies, 1 (one) of which shall be kept by each contracting party and 1 (one) for the needs of competent authority.



EMPLOYER:  
"PIZZAROTTI MONTENEGRO" d.o.o.  
Executive Director  
Stamp

EMPLOYEE:  
Emil Dojcev



poslodavcu ukoliko nije određen posrednik.

Zahtjev iz prethodnog stava treba da sadrži podatke koji ukazuju na postojanje mobinga. Posrednik je dužan da, u roku **od tri dana od dana prijema zahtjeva** iz prethodnog stava, pokrene postupak posredovanja. Postupak posredovanja je hitan. Postupak posredovanja zatvoren je za javnost. Podaci prikupljeni u toku posredovanja mogu se saopštavati samo učesnicima u postupku i organima nadležnim za zaštitu od mobinga. Iznošenje podataka o kojih se došlo u toku posredovanja predstavlja **težu povredu radne obaveze**.

Postupak posredovanja završava se u roku od **osam dana od dana** pokretanja postupka:

- 1) zaključivanjem pisanog sporazuma između strana u sporu;
- 2) zaključkom posrednika o neuspjelom posredovanju;
- 3) izjavom strana u sporu o odustajanju od daljeg postupka.

Iz opravdanih razloga rok za okončanje postupka posredovanja može se produžiti **najviše do 30 dana od dana pokretanja postupka**.

Ako strane u sporu ne postignu sporazum o rješenju spora, posrednik je dužan da, u roku od tri dana od dana steka roka iz prethodnog stava, podnosiocu zahtjeva za pokretanje postupka za zaštitu od mobinga i poslodavcu dostavi obavještenje da postupak posredovanja nije uspio.

Zaposleni koji nije zadovoljan ishodom postupka zaštite od mobinga kod poslodavca može pokrenuti **postupak za zaštitu od mobinga kod Agencije za mirno rješavanje radnih sporova ili kod nadležnog suda**, u roku od 15 dana od dana dostavljanja obavještenja, odnosno zaključaka, kao i u slučaju kada ne postoji saglasnost o sporazumnom određivanju posrednika. Sporovi pokrenuti po ovom zakonu imaju

abuse the right to protection against mobbing shall be liable for **disrespect of working discipline, and/or violation of working duty**.

An employee who believes that he is exposed to mobbing shall submit written request to the mediator for initiation of proceedings for the protection against mobbing, and/or to the employer if the mediator is not designated. The request referred to in previous paragraph shall contain the information indicating the existence of mobbing.

The mediator shall be liable to, **within three days following the receipt of the request** referred to in previous paragraph, initiate the mediation proceedings.

The mediation proceedings shall be considered urgent.

The mediation proceedings shall be closed to the public.

The information collected during mediation shall be disclosed only to participants in the proceedings and the authorities responsible for the protection against mobbing.

Disclosure of information collected in the course of mediation shall be considered a **serious breach of work obligation**.

The mediation proceedings shall be completed **within eight days** from the date of initiation of proceedings:

- 1) by concluding a written agreement between the parties to a dispute;
- 2) by the conclusion of the mediator about failed mediation proceedings;
- 3) by the statement of the parties to a dispute on withdrawing from further proceedings.

The deadline for concluding the mediation proceedings may be extended due to the justified reasons to a **maximum period of 30 days as of the date of initiation of the proceedings**.

If the parties to a dispute are unable to reach an agreement on the settlement of the dispute, the mediator shall be liable to, within three days as of the day of expiry of the deadline

S poštovanjem,

u \_\_\_\_\_  
datum \_\_\_\_\_

Izvršni direktor

Primio dana \_\_\_\_\_ godine.

1. \_\_\_\_\_  
(obavezan potpis zaposlenih)

Na osnovu člana 16. Zakon o zaštiti i zdravlju na radu («Sl.list CG» br.34/14) i Pravilnika o pitanjima iz zaštite na radu koja treba urediti ugovorom o radu („Sl. list RCG“, br. 67/05) poslodavac i zaposleni zaključuju:

Sincerely yours,

In \_\_\_\_\_  
date \_\_\_\_\_

Executive Director

Received on \_\_\_\_\_

1. \_\_\_\_\_  
(mandatory signature of employees)

Pursuant to article 16 of the Law on Occupational Health and Safety („Official Gazette of Montenegro“ number 34/14) and the Rulebook on safety at work issues which need to be governed by employment contracts (“Official Gazette of the Republic of Montenegro“ number 67/05), the Employer and the Employee hereby enter into the



zavisnosti

8.1. Zaposleni je dužan da se podvrgne provjeri da li je pod uticajem alkohola ili drugih sredstava zavisnosti.

8.2. Poslodavac je obavezan da zaposlenog podvrgne provjeri da li je pod uticajem alkohola i drugih sredstava zavisnosti pomoću odgovarajućih sredstava i aparata (alkometar i dr.) ako ta sredstva posjeduje, ili da ga u protivnom odvede odnosno uputiti na stručni pregled.

9) Zaposleni je odgovoran disciplinski i materijalno u slučaju nepridržavanja propisanih mjera zaštite na radu i neizvršavanja svojih obaveza iz zaštite na radu utvrđenih zakonom, kolektivnim ugovorom i ugovorom o radu.

## **II – NAČIN OBAVLJANJA STRUČNIH POSLOVA ZAŠTITE NA RADU**

### **Član 2.**

- 1) Poslodavac se obavezuje da organizuje obavljanje stručnih poslova zaštite na radu na način što će odrediti stručno lice za obavljanje tih poslova.
- 2) Poslodavac u zavisnosti od organizacije, prirode i obima procesa rada, broja zaposlenih, broja radnih smjena, procjenjenih rizika za obavljanje poslova iz stava 1 ovog člana, može da organizuje stručnu službu, odnosno da angažuje pravno ili fizičko lice za obavljanje ovih poslova (ovlašćene organizacije).

that an Employer may provide the first aid measures and the activities related to filling in the report on injury at work.

7) An Employee shall, in accordance with its findings, immediately notify an Employer, in writing or verbally, about any irregularities, deficiencies, hazards, threats and any other phenomena which may pose a threat to its safety and health at work.

8) An Employee must not start or do any work under the influence of alcohol and other substances of addiction

8.1. An Employee shall subject itself to the test to determine if it is under the impact of alcohol or other substances of addiction.

8.2. An Employer shall subject an Employee to the test to determine whether it is under the impact of alcohol and other substances of addiction by appropriate devices and instruments (breath analyzer, etc.) if it has these devices, or otherwise take or direct him/her to a professional examination.

9. An Employee shall be disciplinary and materially liable in case of not observing the prescribed occupational safety measures and failing to meet its occupational safety obligations laid down by the law, collective agreement and employment contract.

## **II – METHOD OF PERFORMING PROFESSIONAL OCCUPATIONAL SAFETY JOBS**

### **Article 2.**

- 1) An Employer shall organize performing professional occupational safety jobs in a manner to designate an expert for performing these jobs.
- 2) An Employer may, subject to the organization, nature and scope of the work process, number of employees, number of shifts, assessed risks for doing business referred to in paragraph 1 of this Article, organize a professional service, that is, to engage a natural person or legal entity for performing



neprikladnosti za upotrebu zamijeni sa novim sredstvima i opremom.

2) Zaposleni je obavezan da koristi i čuva propisana sredstva i opremu lične zaštite na radu u skladu sa uputstvima.

3) Zaposleni je odgovoran u slučaju nepridržavanja uputstva o korišćenju sredstava i opreme.

## **VI – DRUGA PITANJA OD ZNAČAJA ZA ZAŠTITU NA RADU**

### **Član 6.**

Poslodavac se obavezuje da odredi mjere za pružanje prve pomoći, gašenja požara, evakuacije zaposlenih i druge mjere od značaja za zaštitu na radu, u zavisnosti od radnog mjesta i djelatnosti poslodavca.

### **Član 7.**

Zaposleni i poslodavac prihvataju sva prava, obaveze i odgovornosti utvrđene zakonom, kolektivnim ugovorom i ugovorom o radu.

### **Član 8.**

U slučaju spora po ovom ugovoru zaposleni i poslodavac prihvataju mjesnu nadležnost osnovnog suda na teritoriji sjedišta poslodavca.

### **Član 9.**

Ovaj Aneks je sačinjen u 3 (tri) istovjetna primjerka, od kojih po 1 (jedan) za svaku ugovornu stranu i 1 (jedan) za potrebe nadležnog organa.

case of destruction or inappropriateness for utilization, replace it with new assets and equipment.

2) An Employee shall use and maintain the prescribed assets and equipment for personal occupational safety in accordance with the instructions.

3) An Employee shall be liable in case of not observing the instructions on utilizing assets and equipment.

## **VI- OTHER ISSUES SIGNIFICANT FOR OCCUPATIONAL SAFETY**

### **Article 6.**

An Employer shall set up the measures for provision of the first aid, fire extinguishing, evacuation of employees and other measures significant for occupational safety, subject to the job position and employer's activities.

### **Article 7.**

Both Employer and Employee shall accept their rights, duties and liabilities laid down by the law, collective agreement and employment contract.

### **Article 8.**

In case of a dispute under this Contract, both Employer and Employee shall accept the local competence of the Basic court in the territory of the Employer's registered office.

### **Article 9.**

This Annex has been made in 3 (three) identical copies, 1 (one) of which is kept by each contracting party and 1 (one) for the needs of the competent authority.



OVJERA FOTOKOPIJE

Potvrđuje se da je ovaj prepis istovjetan originalnom dokumentu koji se sastoji od 9list(ov)a, ovjeren po zahtjevu BURIC VLADIMIR, adresa :  
Broj izdatih primjeraka ovjerene kopije je 1.  
Taksa je naplaćena po tarifnom broju 10 AT u iznosu od 18,00 €.

OPŠTINA HERCEG NOVI

8.10.2019 godine

Ovlašćeno lice,  
**BRSTINA KOSTA**



MINISTARSTVO ODRŽIVOG RAZVOJA I TURIZMA  
DIREKTORAT ZA INSPEKCIJSKI NADZOR  
I LICENCIRANJE

Direkcija za licence, registar i drugostepeni postupak  
Broj: UPI 107/7-51/2

Podgorica, 24.02.2019. godine

Ministarstvo održivog razvoja i turizma, rješavajući po zahtjevu DOJČEV EMILA, dipl. inženjera građevinarstva, Magistar u oblasti građevinarstva, iz Verone, Republika Italija, za izdavanje licence za ovlaštenog inženjera, na osnovu člana 135 st. 1 i 2 Zakona o planiranju prostora i izgradnji objekata ("Službeni list Crne Gore" br. 64/17) i člana 46 stav 1 Zakona o upravnom postupku ("Službeni list Crne Gore" br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17), donosi

RJEŠENJE

1. IZDAJE SE DOJČEV EMILU, dipl. inženjeru građevinarstva, Magistar u oblasti građevinarstva, iz Verone, Republika Italija, LICENCA ovlaštenog inženjera za obavljanje djelatnosti izrade tehničke dokumentacije i građenje objekta.
2. Ova Licenca se izdaje na neodređeno vrijeme.

O b r a z l o ž e n j e

Aktom, br.UPI107/7-51/1 od 29.01.2019.godine, DOJČEV EMIL, dipl. inženjer građevinarstva, Magistar u oblasti građevinarstva, iz Verone, Republika Italija, obratio se ovom ministarstvu zahtjevom za izdavanje licence ovlaštenog inženjera za obavljanje djelatnosti izrade tehničke dokumentacije i građenje objekta.

Uz zahtjev imenovani je ovom ministarstvu dostavio sledeće dokaze:

Rješenje Ministarstva prosvjete, UPI br. 636-164/2016-2 od 10.februara 2016.godine, kojim je Dojčev Emilu, priznato Uvjerenje o stečenom stepenu: Magistar u oblasti građevinarstva nakon završenih studija u trajanju od dvije godine, izdato na Univerzitetu u Parmi, Republika Italija; Uvjerenje Univerziteta u Parmi, broj registra: 2015147567/M/1297 MC, sa brojem upisa: 242244 od 01.02.2016.godine; Potvrdu » Pizzarotti Montenegro » D.O.O.Herceg Novi, broj: 17/19 od 24.01.2019.godine kojoj je utvrđeno da je imenovani zaposlen na poziciji: Zamjenik direktora projekta na projektu Portonovi Kumbor; ovjerenu fotokopiju radne knjižice i ovjerenu kopiju lične karte, sa dozvolom za privremeni boravak i rad.

Uvidom u službeni dokumentaciju Ministarstva pravde, ovo ministarstvo je po službenoj dužnosti utvrdilo da se imenovani ne nalazi u kaznenoj evidenciji.

Ministarstvo održivog razvoja i turizma, razmotrilo je podnijeti zahtjev pa je odlučilo kao u dispozitivu ovog rješenja, a ovo sa sledećih razloga:

Naime, članom 123 stav 1 Zakona o planiranju prostora i izgradnji objekata («Službeni list Crne Gore» br. 64/17), propisano je da ovlašćeni inženjer može da bude



## OVJERA FOTOKOPIJE

Potvrđuje se da je ovaj prepis istovjetan originalnom dokumentu koji se sastoji od 1list(ov)a, ovjeren po zahtjevu BURIĆ VLADIMIR, adresa i  
Broj izdatih primjeraka ovjerene kopije je 1.  
Taksa je naplaćena po tarifnom broju 10 AT u iznosu od 2,00 €.

OPŠTINA HERCEG NOVI

8.10.2019 godine

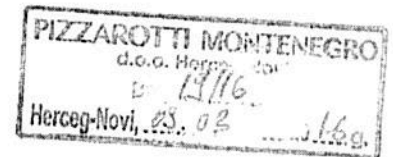
Ovlašćeno lice,  
**BRSTINA KOSTA**







CRNA GORA  
VLADA CRNE GORE  
PORESKA UPRAVA  
Područna jedinica Herceg Novi



## Potvrda poslodavcu o zaposlenima

### 1. Podaci o podnosiocu

- 1.1 Tip lica  Fizičko lice  Pravno lice
- 1.2 Matični broj 03070778
- 1.3 Puni naziv 06958990029 DRUŠTVO SA OGRANIČENOM ODGOVORNOŠĆU "PIZZAROTTI MONTENEGRO" D.O.O. HERCEG NOVI
- 1.4 Skraćeni naziv "PIZZAROTTI MONTENEGRO" D.O.O. HERCEG NOVI

### 2. Adresa sjedišta

- 2.1 Ulica i broj PRIZRENSKA BR. 19
- 2.2 Mjesto HERCEG NOVI 212318
- 2.3 Opština HERCEG NOVI 20192
- 2.4 Država CRNA GORA MNE
- 2.5 Broj telefona / fax
- 2.6 E-mail

Broj dodatka B 4



**1. Opšti podaci**

1.1 JMBG

1.2 Prezime

DOJCEV

1.3 Ime

EMIL

1.4 Ime jednog roditelja

ILDA

1.5 Djevojačko prezime

DOJCEV

1.6 Datum rođenja

1.7 Država rođenja

ITA

1.8 Opština rođenja

1.9 Mjesto rođenja

1.10 Pol

Muški  Ženski

1.11 Državljanstvo

ITALIJA

ITA

1.12 Vrsta identifikacionog dokumenta

1.13 Broj identifikacionog dokumenta

1.14 Izdat od

1.15 Stepen stručne sprema

MAGISTAR (VII/2.)

1.16 Zanimanje

Diplomirani inženjer građevinarstva (VII/1 SSS)

**2. Adresa prebivališta, odnosno boravišta**

2.1 Država

CRNA GORA

MNE

2.2 Opština

20192

2.3 Mjesto

212318

2.4 Ulica i broj

2.5 Broj telefona / fax

2.6 E-mail

**4. Registracija osiguranika za PIO**

4.1 Opština zaposlenja / obavljanja djelatnosti

HERCEG NOVI

20192

4.2 Osnov osiguranja

lica zaposlena u privrednom društvu, drugom pravnom licu, državnom organu, organu jedinice lokalne samouprave ili kod fizičkog lica (poslodavac)

101

4.3 Radno vrijeme

40

4.4 Posebni podaci o osiguraniku

4.5 Osnov prestanka osiguranja

4.6 Datum

24.02.2016

**5. Registracija osiguranika za zdravstveno osiguranje**

5.1 Osnov osiguranja

Zaposlena lica 1

5.2 Razlog prestanka

5.3 Datum

24.02.2016



## OVJERA FOTOKOPIJE

Potvrđuje se da je ovaj prepis istovjetan originalnom dokumentu koji se sastoji od 2list(ov)a, ovjeren po zahtjevu BURIĆ VLADIMIR, adresa

Broj izdatih primjeraka ovjerene kopije je 1.

Taksa je naplaćena po tarifnom broju 10 AT u iznosu od 4,00 €.

OPŠTINA HERCEG NOVI

8.10.2019 godine

Ovlašćeno lice,  
**BRSTINA KOSTA**

